

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 AVRIL 1953.

21 APRIL 1953.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1953.

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1953.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DEJACE.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DEJACE.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 24. — Subventions diverses (p. 10).

Art. 24. — Diverse toelagen (blz. 11).

1. Fonds communal d'assistance publique.

1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.

Porter le crédit de :

Het krediet brengen van :

« 1,000,000,000 de francs ».

« 1,000,000,000 frank ».

à :

op :

« 1,500,000,000 de francs ».

« 1,500,000,000 frank ».

(Augmentation de 500,000,000 de francs.)

(Vermeerdering met 500,000,000 frank.)

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

L'Union des Villes et des Communes belges propose une augmentation de ce fonds en fonction des augmentations de barèmes du personnel.

De Bond der Belgische Steden en Gemeenten stelt voor, dit Fonds te verhogen naar verhouding van de verhoging der weddeschalen van het personeel.

Les Villes de Gand, de Bruxelles et de Liège supportent des frais du chef des hôpitaux où se donne l'enseignement universitaire et il importe que l'Etat les dédommage.

De steden Gent, Brussel en Luik hebben uitgaven te dragen uit hoofde van de ziekenhuizen, waar universitair onderwijs gegeven wordt, en het past dat de Staat ze daarvoor schadeloosstelt.

Enfin les indemnités aux assistés sont absolument insuffisantes et une augmentation des subsides de l'Etat permettrait de les relever.

Tenslotte is het onderstandsgeld volstrekt ontoereikend, en een vermeerdering van de Staatstoelagen zou het mogelijk maken dit te verhogen.

2. Fonds des communes.

2. Fonds der gemeenten.

Porter le crédit de :

Het krediet brengen van :

« 4,179,000,000 de francs ».

« 4,179,000,000 frank ».

à :

op :

« 4,779,000,000 de francs ».

« 4,779,000,000 frank ».

(Augmentation de 600,000,000 de francs.)

(Vermeerdering met 600,000,000 frank.)

Voir :

Zie :

4-VIII : Budget transmis par le Sénat.

4-VIII : Begroting overgemaakt door de Senaat.

263 : Rapport.

263 : Verslag.

266 et 290 : Amendements.

266 en 290 : Amendementen.

JUSTIFICATION.

Le nombre des communes en déficit risque encore d'augmenter et il ne peut être question de les obliger à réduire des dépenses nécessaires pour le bien-être de la population, ni de les obliger à taxer plus lourdement encore les petites gens. Il faut donc les subsidier plus largement.

Enfin 5 % d'augmentation de la tranche traitements du personnel communal ne suffisent pas. Il faut donc majorer cette tranche.

3. Fonds des provinces.

Porter le crédit de :

« 708,750,000 francs »,

à :

« 903,750,000 francs ».

(Augmentation de 195,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Cet amendement permettra aux provinces d'équilibrer leur budget, de payer au personnel les barèmes qu'il réclame, de rétablir les dépenses utiles, que le Gouvernement les invite à supprimer et les subsides indispensables aux communes.

4. Aide spéciale en faveur des grandes villes.

Porter le crédit de :

« 400,000,000 de francs »,

à :

« 800,000,000 de francs ».

(Augmentation de 400,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

En accordant un crédit de 400,000,000 de francs, le Gouvernement a reconnu la nécessité absolue de l'aide spéciale aux grandes villes, mais il n'a donné que la moitié de ce qu'il fallait, compte tenu de l'effort que font les grandes villes pour trouver des recettes par leurs propres moyens.

CHAPITRE IV.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 14).

11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge, etc.

Porter le crédit de :

« 266,000,000 de francs »,

à :

« 532,000,000 de francs ».

(Augmentation de 266,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Nous avons maintes fois proposé de doubler les indemnités de milice, d'où notre proposition.

VERANTWOORDING.

Het aantal gemeenten met een tekort dreigt nog toe te nemen, en er kan geen sprake van zijn ze er toe te dwingen, de uitgaven te besnoeien die noodzakelijk zijn voor het welzijn van de bevolking, of de kleine lieden nog zwaarder te belasten. Zij moeten dus ruimer gesubsidieerd worden.

Verder volstaat een verhoging met 5 % van het gedeelte voor de wedden van het gemeentepersoneel niet. Dit gedeelte moet dus verhoogd worden.

3. Fonds der provinciën.

Het krediet brengen van :

« 708,750,000 frank »,

op :

« 903,750,000 frank ».

(Vermeerdering met 195,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Door dit amendement zullen de provincies in staat gesteld worden hun begroting in evenwicht te brengen, aan hun personeel de weddeschalen toe te kennen waarop het aanspraak maakt, en de nuttige uitgaven, die de Regering hun verzoekt te schrappen, evenals de onontbeerlijke subsidies aan de gemeenten, weer op te nemen.

4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden.

Het krediet brengen van :

« 400,000,000 frank »,

op :

« 800,000,000 frank ».

(Vermeerdering met 400,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Door een krediet van 400,000,000 frank te verlenen, erkent de Regering de volstrekte noodzakelijkheid van een speciale hulp aan de grote steden, maar zij geeft slechts de helft van wat deze grote steden nodig hebben, rekening gehouden met de inspanning die zij leveren om met eigen middelen bronnen van inkomsten te vinden.

HOOFDSTUK IV.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 15).

11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger, enz.

Het krediet brengen van :

« 266,000,000 frank »,

op :

« 532,000,000 frank ».

(Vermeerdering met 266,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Wij hebben herhaalde malen voorgesteld de militievergoeding te verdubbelen; vandaar ons voorstel.

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES (p. 26).

Art. 328. — Dépenses courantes.

1. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert, etc.

Porter le crédit de :

« 3,800,000 francs »,

à :

« 4,800,000 francs ».

(Augmentation de 1,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Alors que les Belges décédés en Corée sont ramenés immédiatement en Belgique, les corps de centaines de héros de 1940-1945, qui ont perdu la vie à l'étranger en défendant l'indépendance de notre patrie, attendent toujours d'être rapatriés.

C'est pour hâter la rentrée de ces corps que nous proposons 1,000,000 de francs de plus et pour que les familles de ces authentiques héros n'aient rien à déboursier.

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN (blz. 27).

Art. 328. — Lopende uitgaven.

1. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging, enz.

Het krediet brengen van :

« 3,800,000 frank »,

op :

« 4,800,000 frank ».

(Vermeerdering met 1,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Terwijl de in Korea overleden Belgen onmiddellijk naar België overgebracht worden, wacht het stoffelijk overschot van honderden helden uit de oorlog 1940-1945, die in een vreemd land het leven verloren bij de verdediging van 's vaderlands onafhankelijkheid, steeds op repatriëring.

Het is om de terugkeer van het stoffelijk overschot dezer helden te bespoedigen dat wij 1,000,000 frank meer voorstellen, alsook opdat de gezinnen van deze ware helden daartoe geen uitgaven zouden moeten doen.

Théo DEJACE.